

Det er komponisten Peter Jensen, der har påtaget sig opgaven med projektet, og det har fra starten været essentielt, at værket har historisk oprigtighed og relevans i forhold til øboernes egen stemme, ligesom der har været overvejelser om, hvad en komposition i 2017 kan tilføre til den danske kolonihistorie.

Projektet er resultatet af en opdagelsesrejse i Folkemindesamlingens arkiver, hvor det vigtigste fund var den amerikanske musiketnolog Mary Jane Soules lydoptagelser, som er foretaget på øerne fra 1978 til 1985. Arkivet rummer både folkemusik og interviews, bl.a. med øboere, der husker den store strejke i sukkerplantagerne i 1915, men også sange om oprøret i 1878 samt f.eks. et interview med en kvinde, der påbegyndte sin skolegang i dansk skole i 1910, og som stadig kan synge *Kong Christian stod ved højen mast* på et charmerende dansk-kreolsk.

Mary Jane Soules hensigt var at dokumentere den smeltedigel af kultur og sprog, der udsprang af øernes periode med slavehandel og sukkerrørs-plantager, inden denne blandingskultur blev glemt eller tyndet af tidens tand. På det tidspunkt dansede plantagearbejderne f.eks. stadigt europæiske hofdanse som f.eks. lancier, man talte overvejende hollandsk-kreolsk eller britiskkreolsk, børnene lærte danske sange i skolen, og sukkerrør var stadig den vigtigste indtægtskilde. Da Mary Jane Soule påbegyndte sit arbejde i de sene 70'ere, var sukkerrørs-eventyret længst forbi, sproget overvejende amerikansk, med et stærkt lokalt præg, og øernes hovedindtægter kom fra turisme og sværindustri. Dog har lancier-traditionen overlevet og bliver stadigt danset på øerne. Arkivet er en sand guldgrube af lydindtryk, historier, sange, musik og digte. Det Kgl. Bibliotek har fået tilladelse til at bruge dele af det i kompositionen. Det drejer sig bl.a. om optagelser af Marie Richards (1894 - 1960), oprindeligt sygeplejerske, som sang, spillede guitar og håndtromme. Optagelserne stammer fra 1955 og er foretaget af radiostationen WIVI. Der er tale om sange eller digte om De Vestindiske øers historie, bl.a. om immigration fra St. Croix til USA efter salget af øerne. Og der er en tekst om slavernes befrielse i 1848, der starter således:

'This is a story of the freedom gain by the slaves of St. Croix in 1848, under the leadership of Gottlieb Bordeaux, Father Timothy O'Ryan, and Governor Von Scholten'.

Den fremsiges i en karakteristisk rytmisk, nærmest messende stil som de fleste af teksterne.

Andre optagelser fra Soule-arkivet, der indgår i *Stemmer fra Vestindien*, er relateret til det voldsomme arbejderoprør i 1878 og indsunget eller 'messed' af Marie Richards i 1955. Årsagen til oprøret var befolkningens frustration over, at forholdene ikke var blevet stort bedre efter slaveriets ophævelse. 1870'erne havde desuden været præget af nogle ringe høstår. Den traditionelle festdag 1. oktober udviklede sig derfor til en revolte med afbrændinger af huse, sukkerværker, marker og lagre. Bl.a. blev over halvdelen af byen Frederiksted brændt af. Oprøret blev siden kendt som *The Fireburn*.

Blandt de mest aktive var tre kvinder, Mary, Agnes og Mathilda. Trioen er efterfølgende blevet symboler på opstanden, og lokalt blev de kendt som "the Queens". I dag har de heltestatus på øerne som Queen Mary, Queen Agnes og Queen Mathilda.

Ud over de historiske lydoptagelser bruges bl.a. klip fra statsminister Lars Løkke Rasmussens tale på dagen ved 100-året for overdragelsen, 31. marts 2017 på øerne. Men der bruges tillige klip fra et interview med den 80-årige Victor Cornelins, der var søn af tidligere slaver, og i 1905 kom til København fra Dansk Vestindien for at blive uddannet til lærer. Den lille dreng blev først udstillet i Tivolis koloniudstilling, hvor beboere fra de forskellige danske kolonier blev vist frem. Publikum troede, han var menneskeæder, og

stak fingrene ind ad tremmerne og gjorde nar ad ham for at se, om han ville bide dem. Victor Cornelins endte med at uddanne sig til lærer og bosatte sig i Nakskov. Han døde i Danmark i 1985.

Det er hensigten, at man ved at bruge det historiske materiale sammen med musik komponeret i nutiden, kan skabe et værk der kan stå som en stærk kommentar til Danmarks tid som slavenation, og hvor indbyggerne på øernes egne historie kommer til orde.

Stand on your feet and fight

er et digt til oprøret, Indlæst af Marie Richards i 1955. Indspilningen bruges i værket Stemmer fra Vestindien.

What the use of kicking, it doesn't help at all
Stand on your feet and fight!
What the use of crying, where you let the teardrops fall
Stand on your feet and fight!
Stand on your feet – look straight ahead, never turn around to gaze, keep on the track,
never turn back
Stand on your feet and fight!

Did I hear you say? You cannot make the grade?
Stand on your feet and fight!
Other they have made it, then why are you afraid?
Stand on your feet and fight!
Stand on your feet – look straight ahead, never turn around to gaze, keep on the track,
never turn back
Stand on your feet and fight!

What did you say? You cannot keep the pace?
Stand on your feet and fight!
Remember, no colored have ever won a race!
Stand on your feet – look straight ahead, never turn around to gaze, keep on the track,
never turn back
Stand on your feet and fight!

You've got to stand on your feet when the going is rough
Stand on your feet and fight!
You've got to make up your mind from more than enough
Stand on your feet and fight!
Stand on your feet – look straight ahead, never turn around to gaze, keep on the track,
never turn back
Stand on your feet and fight!

Never mind the noise, but keep up your chin!
Stand on your feet and fight!
Carry on and pray, the battle you must win!
Stand on your feet – look straight ahead, never turn around to gaze, keep on the track,
never turn back
Stand on your feet and fight